



## EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

Würth SHWSCAP-WSC-9-12

|   |  |
|---|--|
| <p>Produced for</p>  <p><b>Adolf Würth GmbH &amp; Co. KG</b><br/>Reinhold-Würth-Straße 12-17<br/>74653 Künzelsau<br/>Germany</p> <p>Produced by</p> <p><b>optrel tec ag</b><br/>Industriestrasse 2<br/>9630 Wattwil<br/>Switzerland</p> <p>(optrel model: Welder's cap - SHWSCAP-WSC-9-12)</p> |  |
|---|--|

|      |   |    |
|------|---|----|
| (EN) | EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY .....   | 2  |
| (DE) | EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....            | 2  |
| (ES) | DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD .....       | 3  |
| (FR) | DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ .....        | 3  |
| (BG) | ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ .....       | 4  |
| (DK) | EU OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING .....       | 4  |
| (ET) | ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON .....           | 5  |
| (FI) | EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS .....     | 5  |
| (EL) | ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ .....               | 6  |
| (GA) | DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE .....        | 6  |
| (IT) | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE .....      | 7  |
| (HR) | EU IZJAVA O SUKLADNOSTI .....             | 7  |
| (LV) | ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA .....          | 8  |
| (LT) | ES ATITIKTIES DEKLARACIJA .....           | 8  |
| (MT) | DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE ..... | 9  |
| (NL) | EU-CONFORMITEITSVERKLARING .....          | 9  |
| (PL) | DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE .....             | 10 |
| (PT) | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE .....       | 10 |
| (RO) | DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE .....       | 11 |
| (SV) | EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE .....    | 11 |
| (SK) | EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE .....               | 12 |
| (SL) | IZJAVA EU O SKLADNOSTI .....              | 12 |
| (CS) | EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ .....               | 13 |
| (HU) | EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT .....        | 13 |

Signed for and on behalf of:

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

Wattwil, 20.04.2023

**Gasser Andreas, Quality manager**

**optrel tec ag**  
industriestrasse 2 9630 wattwil switzerland  
p +41 (0)71 987 42 00 f +41 (0)71 987 42 99  
info@optrel.com www.optrel.com

## (EN) EU & UK DECLARATION OF CONFORMITY

- 1) PPE – welding helmet model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer: optrel tec ag – see point 2)
- 4) Object of the declaration: welding helmet model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** – consisting of a face shield, AWF, cover plate, inner cover lens, fabric. As variants:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) The object of the declaration described in point 4) is in conformity with the essential safety and health requirements according to Annex2:
  - For EU: of the PPE Regulation (EU) 2016/425
  - For UK: of the PPE Regulations (2016/425) and the PPE (Enforcement) Regulations 2018
- 6) Reference to the relevant harmonised standards used / EU type examination



| Product type      | Model   | Certificate-N° | Test report-N°              | harmonised Standards used                          | Markings / Class          | EU type examination (Module B) performed and certificate issued by |
|-------------------|---|----------------|-----------------------------|--|---------------------------|--|
| Face shield       | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| AWF               | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/379 CE  | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Cover plate       | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE    | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Inside cover lens | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1 | <sup>a</sup> ECS – Germany   |
| Fabric            | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1            | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                        |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Signed for and on behalf of (signature see first page):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

## (DE) EU KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- 1) PSA – Schweißshelm Modell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: optrel tec ag – siehe Punkt 2)
- 4) Gegenstand der Erklärung: Schweißshelm Modell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** – bestehend aus einer Helmschale, einem AWF, der Vorsatzscheibe, einer inneren Schutzscheibe und dem Textil. Als Varianten:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Der unter 4) genannte Gegenstand ist konform mit den grundlegenden Anforderungen an Sicherheit und Gesundheit nach Anhang II der PSA Verordnung (EU) 2016/425
- 6) Verwendete harmonisierte Normen / EU Baumusterprüfung



| Produkt-Typ       | Modell  | Zertifikats-Nr | Testbericht-Nr              | Verwendete harmonisierte Normen                    | Kennezeichnung / Klasse   | EU Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und Zertifikat ausgestellt durch |
|-------------------|---|----------------|-----------------------------|--|---------------------------|---|
| Face shield       | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| AWF               | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/379 CE  | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Cover plate       | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE    | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Inside cover lens | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1 | <sup>a</sup> ECS – Germany  |
| Textil            | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1            | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                                 |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Unterzeichnet für und im Namen von (Unterschrift siehe erste Seite):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland

## (ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

- 1) EPI - Casco de soldadura modelo **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante: optrel tec ag – ver punto 2
- 4) Objeto de la declaración: Casco de soldadura modelo **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - Consiste en una máscara, filtro de soldadura automático, el visera de protección frontal, un disco de protección interno y un fabric. En variantes:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) El objeto de la declaración descrito en el punto 4 anterior es conforme con la legislación de armonización de la Unión aplicable: sobre seguridad y salud de acuerdo con el anexo II del Reglamento de EPI (UE) 2016/425
- 6) Normas armonizadas utilizadas / examen de tipo UE



| Tipo de producto               | Modelo  | Certificado no | Testbericht-Nr              | Normas armonizadas utilizadas                      | Marcado / clase            | Examen de tipo UE (módulo B) realizado y certificado expedido por |
|--------------------------------|---|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Máscara                        | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Filtro de soldadura automático | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| visera de protección frontal   | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-EXTERNAL)                 | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| visera de protección interno   | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| fabric                         | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                       |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Firmado por y en nombre de (Firma, vea la primera página):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ

- 1) EPI - Masque de soudage modèle **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland
- 3) La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant (voir point 2)
- 4) Objet de la déclaration: Masque de soudage modèle **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - composé d'une masque, d'un filtre de soudage automatique, d'une écran de protection frontale, d'une écran de protection intérieur et d'une tissu. Variantes:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) L'objet de la déclaration décrit au point 4 est conforme aux exigences essentielles de santé et de sécurité de l'annexe II du règlement EPI (UE) 2016/425
- 6) Références des normes harmonisées pertinentes appliquées / l'examen UE de type



| Type de produit                 | modèle  | Numéro de certificat | Numéro de rapport d'essai   | Utilisé Normes harmonisées                         | Identification / Classe    | Examen UE de type (Module B) effectué et certificat délivré par |
|---------------------------------|---|----------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| masque                          | weldcap   | C1688.2OS            | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| Filtre de soudage automatique   | weldcap   | C1690.2OS            | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| L'écran de protection frontale  | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-EXTERNAL)                 | C1689.2OS            | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| L'écran de protection intérieur | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS            | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| Tissu                           | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18         | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                     |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Signé par et au nom de (Voir signature la première page):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Switzerland**

## (BG) ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

- 1) ЛПС - Заваръчен шлем модел **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария
- 3) Отговорност за изготвянето на тази декларация за съответствие носи единствено производителят: optrel tec ag – виж точка 2)
- 4) Обект на декларацията: заваръчна каска модел **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - състоящ се от маска, Преден прозрачен щит, вътрешен защитен диск и плат. Като варианти:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Посоченият в точка 4) предмет е в съответствие със съществените изисквания за безопасност и здраве съгласно приложение II на ЛПС Регламент (ЕС) 2016/425
- 6) Приложими хармонизирани стандарти / ЕС изследване на типа



| Тип на продукта                  | Модел   | Сертификат № | Доклад от изпитването №     | Приложими хармонизирани стандарти                  | Маркировка / клас          | Извършено е ЕС изследване на типа (модул В) и сертификатът е издаден от |
|----------------------------------|---|--------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| маска                            | weldcap   | C1688.2OS    | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| автоматичен филтър за заваряване | weldcap   | C1690.2OS    | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Преден прозрачен щит             | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS    | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| вътрешен защитен диск            | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS    | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS – Germany  |
| плат                             | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18 | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Подписано за и от името на (подпис виж първата страница):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Швейцария

## (DK) EU OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- 1) PV – Svejsehjelm model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs
- 3) Denne overensstemmelseserklæring udstedes alene på fabrikantens ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Erklæringens genstand: Svejsehjelm model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - bestående af en hjelm skal, en automatisk svejsning filter, en ydre fastgørelsessglas, en indre beskyttelsessglas og en stof. Som varianter:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Den i punkt 4) nævnte genstand er i overensstemmelse med de grundlæggende krav til sikkerhed og sundhed iht. bilag II i PV forordning (EU) 2016/425 og
- 6) Anvendte harmoniserede standarder / EU typegodkendelse



| Produkttype                 | Model   | Certifikat-nr. | Testrapport-nr.             | Anvendte harmoniserede standarder                  | Mærkning / Klasse          | EU typegodkendelse (modul B) udført og certifikat udstedt af |
|-----------------------------|---|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| hjelm skal                  | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| automatisk svejsning filter | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| ydre fastgørelsessglas      | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| indre beskyttelsessglas     | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS – Germany                                   |
| stof                        | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                  |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Underskrevet for og på vegne af (underskrift, se første side):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svejs

## (ET) ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Isikukaitsevahend – Keesituskiivril mudel **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits
- Käesolev vastavusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel: optrel tec ag (vt jaotist 2).
- Deklareeritav toode: Keesituskiivril mudel **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - mis koosneb kiiver, automaatne keevitusfilter, Esikaane klaas, sisemine kaitseklaas ja kangast. Variantid:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- Jaotises 4) täpsustatud ese vastab IKV-de määruse (EL) 2016/425 II lisa olulistele tervisekaitse
- Kasutatud harmoneeritud standardid / ELi tüübihindamine



| Toote tüüp                | Mudel  | Sertifikaadi nr | Katsearuande nr             | Kasutatud harmoneeritud standardid                 | Nimetus/klass              | ELi tüübihindamine (mudel B), sertifikaadi väljastas |
|---------------------------|--|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Kiiver                    | weldcap  | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| automaatne keevitusfilter | weldcap  | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| Esikaane klaas            | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                 | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| sisemine kaitseklaas      | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12 -INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                           |
| kangast                   | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia          |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Alljärgneva eest ja nimel allkirjastanud (allkiri esimesel lehel):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveits

## (FI) EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

- Henkilönsuojain – Hitsauskypärä malli **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi
- Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla: optrel tec ag – katso kohta 2)
- Vakuutuksen kohde: Hitsauskypärä malli **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - joka koostuu kasvosuojasta, automaattinen hitsaussuodatin, peitelevystä, sisäpuoliset peitelevyt, kangas. Vaihtoehtona:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- Kohdassa 4) mainittu tuote on henkilönsuojainasetuksen (EU) 2016/425 liitteen II mukaisten keskeisten turvallisuus mukainen
- Sovelletut yhdenmukaistetut standardit/EU-tyyppitarkastus



| Tuotetyyppi                   | Malli  | Sertifikaattinro | Testiraportinro             | Sovelletut yhdenmukaistetut standardit             | Merkintä/luokka            | EU-tyyppitarkastuksen (moduuli B) suorittaja ja sertifikaatin myöntäjä |
|-------------------------------|--|------------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| kasvosuojasta                 | weldcap  | C1688.2OS        | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| automaattinen hitsaussuodatin | weldcap  | C1690.2OS        | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| Peitelevystä                  | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                 | C1689.2OS        | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| sisäpuoliset peitelevyt       | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12 -INTERNAL) | C2274.2OS        | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| kangas                        | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18     | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                            |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Seuraavan puolesta allekirjoittanut (allekirjoitus, ks. ensimmäinen sivu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Sveitsi



## (EL) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

- 1) ΜΑΠ - κράνος συγκόλλησης, μοντέλο **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) Optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία
- 3) Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή: optrel tec ag – βλ. σημείο 2)
- 4) Αντικείμενο της δήλωσης: κράνος συγκόλλησης, μοντέλο WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - που αποτελείται από μια ασπίδα προσώπου, αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης, πλάκα κάλυψης, φακό εσωτερικού καλύμματος, ύφασμα. Ως παραλλαγές:  
➤ WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Το αντικείμενο που αναφέρεται στο σημείο 4) ανταποκρίνεται στις βασικές απαιτήσεις για την ασφάλεια και την υγεία σύμφωνα με το Παράρτημα II του κανονισμού για τον εξοπλισμό ατομικής προστασίας (ΕΕ) 2016/425
- 6) Στοιχεία αναφοράς των σχετικών εναρμονισμένων προτύπων που χρησιμοποιήθηκαν / Εξέταση τύπου ΕΕ



| Τύπος προϊόντος             | Μοντέλο  | Αρ. πιστοποιητικού | Αρ. αναφοράς ελέγχου        | Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα                 | Σήμανση / Κατηγορία        | Η εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) διενεργήθηκε και το πιστοποιητικό εκδόθηκε από |
|-----------------------------|--|--------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| κέλυφος κράνους             | weldcap  | C1688.2OS          | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| αυτόματο φίλτρο συγκόλλησης | weldcap  | C1690.2OS          | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| πλάκα κάλυψης               | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - EXTERNAL)                  | C1689.2OS          | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| φακό εσωτερικού καλύμματος  | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - WSC-9-12 - INTERNAL) | C2274.2OS          | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| ύφασμα                      | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18       | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                                   |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Υπογράφηκε για λογαριασμό και στο όνομα της (για υπογραφή βλ. πρώτη σελίδα): **optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Ελβετία**

## (GA) DEARBHÚ COMHRÉIREACHTA AN AE

- 1) TCP - clogad táthú, múnla **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis
- 3) Eisítear an dearbhú comhréireachta sin faoi fhreagracht an mhonaróra amháin: optrel tec ag (féach mír 2).
- 4) Aidhm na comhréireachta: clogad táthú, múnla WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - atá comhdhéanta de clogad, scagaire táthú uathobríoch, lionsa seachtrach cosanta, lionsa istigh cosanta, fabraic. Leaganacha:  
➤ WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Tá aidhm an dearbhaithe, a bhfuil tuairisc i bpointe 4 uirthi, i gcomhréir le ceanglais riachtanacha sláinte agus sábháilteachta larscríbhinn II de Rialachán TCP (AE) 2016/425
- 6) Tagairtí do na caighdeáin chomhchuibhithe ábhartha a úsáideadh/Scrúdú cineáil AE



| Cineál an táirge           | Múnla  | Uimh. an deimhnithe | Uimh. na tuairisce ar an tástáil | Na caighdeáin chomhchuibhithe a úsáideadh          | Ainmníú/aicme              | Scrúdú cineáil AE (modúl B) agus deimhníú arna n-eisiúint ag |
|----------------------------|--|---------------------|----------------------------------|--|----------------------------|--|
| clogad                     | weldcap  | C1688.2OS           | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19      | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| scagaire táthú uathobríoch | weldcap  | C1690.2OS           | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18      | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| Lionsa seachtrach cosanta  | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - EXTERNAL)                  | C1689.2OS           | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19      | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| lionsa istigh cosanta      | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - WSC-9-12 - INTERNAL) | C2274.2OS           | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22       | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                   |
| fabraic                    | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18        | 605-1/18                         | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                  |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Sínithe ar son agus thar ceann (Féach an síniú ar an gcéad leathanach):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, an Eilvéis**

## (IT) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

- 1) DPI - Casco per saldatura modello **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera
- 3) La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del fabbricante: optrel tec ag – vedi punto 2)
- 4) Oggetto della dichiarazione: Casco per saldatura modello **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - composto da maschera, filtro per saldatura automatica, visiera di protezione frontale, visiera di protezione interna, tessuto. Come varianti:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) L'oggetto indicato al punto 4) è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e salute secondo l'allegato II del regolamento DPI (UE) 2016/425
- 6) Norme armonizzate applicate / prova di omologazione UE



| Tipo di prodotto                | Modello  | N. certificato | Rapporto di prova n.        | Norme armonizzate applicate                        | Contrassegno / classe     | Prova di omologazione UE (modulo B) svolta e certificato emesso da |
|---------------------------------|--|----------------|-----------------------------|--|---------------------------|--|
| Maschera                        | weldcap  | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| filtro per saldatura automatica | weldcap  | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/379 CE  | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| visiera di protezione frontale  | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - EXTERNAL)                  | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE    | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| visiera di protezione interna   | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - WSC-9-12 - INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| tessuto                         | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1            | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                        |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Firmato a nome e per conto di (per la firma vedi la prima pagina):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svizzera

## (HR) EU IZJAVA O SUKLADNOSTI

- 1) OZO - kaciga za zavarivanje model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska
- 3) Ova se izjava o sukladnosti izdaje na isključivu odgovornost proizvođača: optrel tec ag – vidi točku 2)
- 4) Predmet Izjave: kaciga za zavarivanje model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - sastoji se od Šljem štitnika za lice, automatski zavarivački filter, vanjsko zaštitno staklo, unutrašnje zaštitno staklo, szövet. Kao varijante:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Predmet izjave opisan u točki 4, je sukladan s temeljnim zahtjevima u pogledu sigurnosti i zdravlja u skladu s Prilogom II Uredbe o Osobnoj Zaštitnoj Opremi (EU) 2016/425
- 6) Upućivanja na odgovarajuće primijenjene usklađene norme / EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka



| Tip proizvoda                 | Model  | Br. certifikata | Br. izvještaja s testiranja | Primijenjene harmonizirane norme                   | Oznaka / klasa            | EU ispitivanje konstrukcijskog uzorka (modul B) izvršeno i certifikat ispostavljen od strane |
|-------------------------------|--|-----------------|-----------------------------|--|---------------------------|--|
| Šljem                         | weldcap  | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| automatski zavarivački filter | weldcap  | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/379 CE  | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| vanjsko zaštitno staklo       | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - EXTERNAL)                  | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE    | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| unutrašnje zaštitno staklo    | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - WSC-9-12 - INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1 | <sup>a</sup> ECS - Germany   |
| szövet                        | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1            | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia  |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Potpisano za i u ime (potpis vidi prvu stranicu):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švicarska

## (LV) ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- 1) IAL - Metināšanas ķivere modelis **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice
- 3) Šī atbilstības deklarācija ir izdota vienīgi uz ražotāja atbildību: optrel tec ag — skatīt punktu 2)
- 4) Deklarācijas priekšmets: Metināšanas ķivere modelis WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - kas sastāv no Ķivere, automātiska metināšanas filtrs, ārējais caurspīdīgais aizsargvāks, iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks, audums. Variānti:  
➤ WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Iepriekš 4. punktā aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst attiecīgajiem Savienības saskaņošanas tiesību aktiem atbilstoši IAL regulas (ES) 2016/425 II pielikumam
- 6) Atsauces uz izmantotajiem attiecīgajiem saskaņotajiem standartiem / ES prototipa pārbaude



| Produkta tips                       | Modelis   | Sertifikāta Nr. | Testa atskaite Nr.          | Realizētie harmonizētie standarti                  | Marķējums/kase             | ES prototipa pārbaudi (modelim B) veica un sertifikātu izsniedza |
|-------------------------------------|---|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Ķivere                              | weldcap   | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| automātiska metināšanas filtrs      | weldcap   | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| ārējais caurspīdīgais aizsargvāks   | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| iekšējais caurspīdīgais aizsargvāks | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| audums                              | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                      |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Parakstīts šādas personas vārdā (skatiet parakstu pirmajā lapā):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveice**

## (LT) ES ATITIKTIES DEKLARACIJA

- 1) AAP – suvirintojo šalmas modelis **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija
- 3) Šī atitikties deklarācija izdodama tik gamintojo atsakomybe: optrel tec ag (žr. 2. punktā).
- 4) Deklarācijas objekts: suvirintojo šalmas modelis WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 - susieda iš šalmas, automatinis suvirinimo filtras, priekinio dangtelio lęšis, vidinis apsauginis lęšis, medžiaga. Variantai:  
➤ WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Objekts, nurodytas 4 punkte, atitinka esminius sveikatos apsaugos ir saugos reikalavimus, nurodytus PPE reglamento (ES) 2016/425 II priede
- 6) Nuorodos į atitinkamus taikytus darniuosius standartus / ES tipo tyrimas



| Gaminio tipas                  | Modelis   | Sertifikato Nr. | Bandymo ataskaitos Nr.      | Naudoti darnieji standartai                        | Žymuo / klasė              | ES tipo tyrimą (modulis B) atliko ir sertifikatą išdavė |
|--------------------------------|---|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| šalmas                         | weldcap   | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| automatinis suvirinimo filtras | weldcap   | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| priekinio dangtelio lęšis      | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| vidinis apsauginis lęšis       | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                              |
| medžiaga                       | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Už ką ir kieno vardu pasirašyta: (parašą rasite pirmajame puslapyje):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Šveicarija**



## (MT) DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ TAL-UE

- 1) Tagħmir ta' protezzjoni personali – Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera
- 3) Din id-dikjarazzjoni ta' konformità tinħareġ taht ir-responsabbiltà unika tal-manifattur: optrel tec ag – ara taht il-punt 2)
- 4) Is-sugġett tad-dikjarazzjoni: Elmu għall-iwweldjar tal-mudell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** . - li jikkonsisti Elmu, filtru tal-welding awtomatiku, lenti protettiva quddiem, lenti protettiva interna, drapp. Bhala varjanti:
  - **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) L-għan tad-dikjarazzjoni deskritt fil-punt 4 huwa f'konformità mar-rekwiżiti fundamentali ta' saħħa u sikurezza skont l-Anness II tar-Regolament (UE) 2016/425 dwar tagħmir ta' protezzjoni personali
- 6) Ir-referenzi għall-istandards armonizzati rilevanti użati / Eżami tat-tip tal-UE



| Tip ta' prodott                  | Mudell  | Nru tač-<br>certifikat | Rapport tat-test<br>Nru     | Standards armonizzati<br>użati                        | Markatura / Klassi         | Eżami tat-tip tal-UE (modulu B),<br>imwettaq u ċertifikat minn |
|----------------------------------|---|------------------------|-----------------------------|---|----------------------------|--|
| Elmu                             | weldcap   | C1688.2OS              | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997  | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                     |
| filtru tal-welding<br>awtomatiku | weldcap   | C1690.2OS              | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                                  | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                     |
| lenti protettiva<br>quddiem      | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP -<br>SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                       | C1689.2OS              | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001  | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                     |
| lenti protettiva<br>interna      | Inside protection plate PC<br>1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP -<br>SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-<br>INTERNAL) | C2274.2OS              | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001  | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                     |
| drapp                            | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-<br>WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18           | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 /<br>5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                    |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Iffirmat għal u fisem (għall-firma ara l-ewwel paġna):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, I-lżvizzera

## (NL) EU-CONFORMITEITSVERKLARING

- 1) PBM - lashelm model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland
- 3) Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: optrel tec ag – zie punt 2)
- 4) Voorwerp van de verklaring: lashelm model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - bestaande uit een gezichtsbescherming, automatisch lasfilter, veiligheid vizier, binnenste beschermruit stof. Als variant:
  - **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Het onder 4) genoemde object voldoet aan de de veiligheids- en gezondheidseisen volgens bijlage II van de PBM verordening (EU) 2016/425
- 6) Vermelding van de relevante toegepaste geharmoniseerde normen / EU-typeonderzoek



| Producttype               | Model   | Certificaatnr. | Testrapportnr.              | Gebruikte<br>geharmoniseerde normen                   | Markering / klasse         | EU-typeonderzoek (module B)<br>uitgevoerd en gecertificeerd door |
|---------------------------|---|----------------|-----------------------------|---|----------------------------|--|
| gezichtsbescherming       | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997  | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| automatisch<br>lasfilter  | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                                  | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| veiligheid vizier         | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP -<br>SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                       | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001  | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| binnenste<br>beschermruit | Inside protection plate PC<br>1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP -<br>SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-<br>INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001  | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| stof                      | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-<br>WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 /<br>5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                      |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Ondertekend voor en namens (handtekening zie pagina 1):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Zwitserland

## (PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

- 1) ŚOI – przyłbica spawalnicza model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria
- 3) Niniejszą deklarację zgodności wydaje się na wyłączną odpowiedzialność producenta: optrel tec ag – patrz punkt 2)
- 4) Przedmiot deklaracji: przyłbica spawalnicza model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - składający się z osłony twarzy, automatyczny filtr spawalniczy, szybka ochronna, szybka wewnętrzna, tkanina. Jako warianty:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Przedmiot wymieniony w punkcie 4) jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi zdrowia i bezpieczeństwa określonymi w załączniku II do rozporządzenia w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425
- 6) Odniesienia do właściwych norm zharmonizowanych / Badanie typu UE



| typ produktu                             | model   | nr certyfikatu | raport z badania nr      | zastosowane normy zharmonizowane                   | oznaczenie / klasa         | badanie typu UE (moduł B) wykonane i certyfikat wystawiony przez |
|--|---|----------------|--------------------------|--|----------------------------|--|
| Urządzenie do ochrony układu oddechowego | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14 2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| automatyczny filtr spawalniczy           | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14 1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| szybka ochronna                          | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS      | 10182-ECS-14 2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| szybka wewnętrzna                        | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17 2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                       |
| tkanina                                  | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                 | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTAKONTROL d.o.o. - Croatia                       |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTAKONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Podpisano w imieniu (podpis patrz pierwsza strona):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Szwajcaria

## (PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

- 1) EPI - capacete de soldador, modelo **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça
- 3) A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante: optrel tec ag – ver ponto 2)
- 4) Objeto da declaração: capacete de soldador, modelo **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - consistindo de um capacete, filtro de soldagem automática, viseira, placa interior de protecção, tecido. Enquanto versão opcional:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) O objeto da declaração mencionado no ponto 4 está em conformidade com o anexo II do Regulamento relativo aos EPI (UE) 2016/425
- 6) Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas / exame UE de tipo aplicados



| Tipo de produto               | Modelo  | N.º de certificado | N.º de relatório de teste | Normas harmonizadas aplicadas                      | Marcação / Classe          | Exame UE de tipo (módulo B) realizado e certificado emitido por |
|-------------------------------|---|--------------------|---------------------------|--|----------------------------|---|
| capacete                      | weldcap   | C1688.2OS          | 10181-ECS-14 2090-ECS-19  | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| filtro de soldagem automática | weldcap   | C1690.2OS          | 10183-ECS-14 1292-ECS-18  | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| Viseira                       | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS          | 10182-ECS-14 2090-ECS-19  | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| placa interior de protecção   | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS          | 1068-ECS-17 2020-ECS-22   | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                      |
| tecido                        | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18       | 605-1/18                  | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTAKONTROL d.o.o. - Croatia                      |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttelfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTAKONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Assinado por e em nome de (assinatura, ver primeira página):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Suíça

## (RO) DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE

- 1) EIP – Casca pentru sudură model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția
- 3) Prezenta declarație de conformitate este eliberată pe răspunderea exclusivă a producătorului: optrel tec ag (vezi articolul 2).
- 4) Obiectul declarației: Casca pentru sudură model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - constă dintr-un e cască, filtru automat de sudare, lentilă de acoperire față, lentilă de protecție interioară, țesătură. Opțiuni:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Obiectul declarației descris la punctul 4 este în conformitate cu cerințele de bază privind sănătatea și securitatea în muncă din Anexa II a Reglementării UE EIP (Echipament individual de protecție) nr. 425/ 2016
- 6) Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite / Examinări UE de tip



| Tip produs                      | Model  | Nr. certificate | Nr. raport testare          | Standard armonizate folosite                       | Denumire/Clasă             | Examinare UE de tip (modul B) și certificat emis de |
|---------------------------------|--|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| cască                           | weldcap  | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| filtru automat de sudare        | weldcap  | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| lentilă de acoperire față       | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                 | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| lentilă de protecție interioară | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12 -INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                          |
| țesătură                        | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia         |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Semnat pentru și în numele (pentru semnătură vezi prima pagină):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Elveția

## (SV) EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- 1) Personlig skyddsutrustning - svetshjälm modell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz
- 3) Att försäkras om överensstämmelse utfärdats på tillverkarens eget ansvar: optrel tec ag – se punkt 2)
- 4) Föremål för försäkras: svetshjälm modell **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - hjälm, automatiskt mörkningsfilter, försättsglas, inre skyddsglas, tyg. Som varianter:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Att föremålet för den försäkras som beskrivs i punkt 4 överensstämmer med de grundläggande kraven på säkerhet och hälsa enligt bilaga II i förordningen för personlig skyddsutrustning (EU) 2016/425 och direktivet 2001/95/EG för allmän produktsäkerhet.
- 6) Hänvisningar till de relevanta harmoniserade standarder som tillämpats / EU-typprovning



| Produkttyp                  | Modell   | Certifikatsnummer | Testrapportnummer           | Tillämpade harmoniserade standarder                | Märkning / klass           | EU-typprovning (modul B) genomförd och certifikat utfärdat av |
|-----------------------------|--|-------------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| hjälm                       | weldcap  | C1688.2OS         | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| automatiskt mörkningsfilter | weldcap  | C1690.2OS         | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| Försättsglas                | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                 | C1689.2OS         | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| inre skyddsglas             | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12 -INTERNAL) | C2274.2OS         | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                    |
| tyg                         | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18      | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                   |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Undertecknat för (för signatur se första sidan):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Schweiz

## (SK) EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE

- 1) OOP - Zváračská prilba model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko
- 3) Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu: optrel tec ag - pozri bod 2)
- 4) Predmet vyhlásenia: Zváračská prilba model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - pozostávajúca zo štítu tváre, automatický zvärací filter, kryciej dosky, vnútorného krycieho objektívu, textilné. Ako varianty:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Predmet uvedený v bode 4) je v zhode so základnými požiadavkami na bezpečnosť a ochranu zdravia podľa prílohy II nariadenia OOP (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch
- 6) Odkazy na príslušné použité harmonizované normy / typová skúška EÚ



| Výrobok-Typ                   | Model  | Č. osvedčenia | Č. skúšobnej správy         | Použité harmonizované normy                        | Označenie / trieda         | EÚ typová skúška (modul B) a osvedčenie vydané |
|-------------------------------|--|---------------|-----------------------------|--|----------------------------|--|
| Ochranný dýchací prístroj     | weldcap  | C1688.2OS     | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| automatický zvärací filter    | weldcap  | C1690.2OS     | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| kryciej dosky                 | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-EXTERNAL)    | C1689.2OS     | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                     |
| vnútorného krycieho objektívu | Hintertlegescheibe<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-WSC-9-12-INTERNAL) | C3463OS       | 12003-PZA-05                | EN166:2001   | OS F CE                    | <sup>b</sup> DIN Certco - Germany              |
| textilné                      | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)                                  | CS001-103/18  | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia    |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Podpísané za a v mene (podpis pozri na prvej strane):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švajčiarsko

## (SL) IZJAVA EU O SKLADNOSTI

- 1) Osebná varovalna oprema - Čelada za varjenje model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica
- 3) Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec: optrel tec ag – glej točko 2)
- 4) Predmet izjave: Čelada za varjenje model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - sestavljen iz obraznega štita, avtomatskega varilnega filtra, čelna leča, notranja zaščitna leča, tekstil. Kot variante:
  - WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12
- 5) Pod točko 4) imenovan predmet je skladen z osnovnimi zahtevami za varnost in zdravje po prilogi II Odredbe PSA (EU) 2016/425
- 6) Sklicevanja na uporabljene relevantne harmonizirane standarde / EU tipski preskus



| Tip izdelka                   | Model  | Številka certifikata | Številka poročila o testiranju | Uporabljeni usklajeni standardi                    | Oznaka / razred            | EÚ tipski preskus (modul B) izvedel in izstavil certifikat |
|-------------------------------|--|----------------------|--------------------------------|--|----------------------------|--|
| obraznega štita               | weldcap  | C1688.2OS            | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19    | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| avtomatskega varilnega filtra | weldcap  | C1690.2OS            | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18    | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| čelna leča                    | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-EXTERNAL)                | C1689.2OS            | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19    | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| notranja zaščitna leča        | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12-WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS            | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22     | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany                                 |
| tekstil                       | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)  | CS001-103/18         | 605-1/18                       | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Podpisano za in v imenu (podpis glej na prvi strani):

optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švica

## (CS) EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

- 1) OOP – Svářečská kukla model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko
- 3) Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce: optrel tec ag – viz bod 2)
- 4) Předmět prohlášení: Svářečská kukla model **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - sestávající z obličejového štítu, automatického svařovacího filtru, čočky předního krytu, čočky s vnitřním krytem, textilní.  
Dostupné varianty:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) Předmět uvedený v bodě 4) odpovídá základním požadavkům bezpečnosti a zdraví podle přílohy II nařízení o ochranných pracovních pomůckách (EU) 2016/425
- 6) Odkazy na příslušné harmonizované normy / kontrola konstrukčního vzoru EU



| Typ výrobku                      | Model   | Č. certifikátu | Č. zprávy o provedení testu | Použité harmonizované normy                        | Označení / třída           | Kontrolu konstrukčního vzoru EU (modul B) provedl a certifikát vystavil |
|----------------------------------|---|----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| obličejového štítu               | weldcap   | C1688.2OS      | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| automatického svařovacího filtru | weldcap   | C1690.2OS      | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| čočky předního krytu             | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS      | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| čočky s vnitřním krytem          | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS      | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| textilní                         | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18   | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                             |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

Podepsáno za a jménem (podpis viz první strana):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Švýcarsko**

## (HU) EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- 1) Egyéni védőeszköz – **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** típusú hegesztősisak
- 2) optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc
- 3) Ez a megfelelőségi nyilatkozat a gyártó kizárólagos felelősségére kerül kiadásra: optrel tec ag – lásd a 2) pont alatt.
- 4) A nyilatkozat tárgya: típusú hegesztősisak, **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12** - következőket tartalmazza arcvédő, automatikus hegesztőszűrő, Előtétűveg, Belső védőlap, textil. Változatok:  
➤ **WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12**
- 5) A 4) pont alatti tárgy megfelel a az EU 2016/425 személyi védőfelszerelésekre vonatkozó rendelet II. melléklete egészségre és biztonságra vonatkozó alapvető követelményeinek
- 6) Az alkalmazott harmonizált szabványokra való hivatkozás / EU típusvizsgálat



| Terméktípus               | Típus   | Tanúsítvány sz. | Vizsgálat sz.               | Alkalmazott harmonizált szabványok                 | Jelölés / Osztály          | EU típusvizsgálatot (B modul) végrehajtotta és a tanúsítványt kiállította |
|---------------------------|---|-----------------|-----------------------------|--|----------------------------|---|
| Sisak                     |   | C1688.2OS       | 10181-ECS-14<br>2090-ECS-19 | EN175:1997   | OS175 F CE                 | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| automatikus hegesztőszűrő | weldcap   | C1690.2OS       | 10183-ECS-14<br>1292-ECS-18 | EN379:2003 + A1:2009                               | 4 / 9-13 OS 1/1/2/2/379 CE | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Előtétűveg                | Cover plate p700 weldcap<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -EXTERNAL)                | C1689.2OS       | 10182-ECS-14<br>2090-ECS-19 | DIN EN166:2001                                     | Cover plate: OS 1 B CE     | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| Belső védőlap             | Inside protection plate PC 1mm<br>(AY-FRONTDISC-WELDER'S CAP - SHWSCAP-WSC-9-12 -WSC-9-12-INTERNAL) | C2274.2OS       | 1068-ECS-17<br>2020-ECS-22  | EN166:2001   | OS CE<br>Optical class: 1  | <sup>a</sup> ECS - Germany  |
| textil                    | weldcap<br>(AY-HEAD-NECK-PROTECTION-WELDCAP-WSC-9-12)   | CS001-103/18    | 605-1/18                    | EN ISO 13688:2013 c.4.2 / 5.3<br>EN ISO 11611:2015 | A1+A2, class 1             | <sup>c</sup> MIRTA-KONTROL d.o.o. - Croatia                               |

<sup>a</sup> ECS GmbH, Hüttfeldstrasse 50, 73430 Aalen, Germany, Notified body 1883

<sup>c</sup> MIRTA-KONTROL, Product certification department, Gradiska 3, 10040 Zagreb – Dubrava, Croatia

A tanúsítványt a következő nevében és megbízásából írták alá (Az aláírást lásd az első oldalon):

**optrel tec ag, Industriestrasse 2, 9630 Wattwil, Svájc**